

effet à l'égard de chacun des gouvernements signataires, à la date où il l'a signé, ou, s'il signe sous réserve d'approbation, à la date de levée de la réserve.

(e) Tout Gouvernement qui signe le présent Accord sous réserve d'approbation peut, aussi longtemps que celui-ci reste ouvert à la signature, déclarer qu'il l'applique à titre provisoire; il est dès lors considéré comme Partie à l'Accord. Cette application provisoire prend fin:

- (i) par l'approbation du présent Accord par ce Gouvernement, ou bien
- (ii) par la dénonciation qu'il en fait en vertu de l'Article XI du présent Accord.

(f) Nonobstant toute disposition contraire du présent Article, le présent Accord n'entrera en vigueur à l'égard de l'un quelconque des Gouvernements ni ne sera appliqué par lui de façon provisoire avant que ce Gouvernement ou son signataire correspondant n'ait signé l'Accord Spécial.

(g) Si à l'expiration d'une période de neuf mois suivant la date où il est ouvert à la signature, le présent Accord n'est pas entré en vigueur pour le Gouvernement d'un Etat qui l'a signé conformément au paragraphe (a) (i) du présent Article ou n'a pas été appliqué à titre provisoire par celui-ci, la signature de celui-ci est considérée comme nulle et le nom de l'Etat et celui du signataire

Subsequently it shall enter into force in respect of each signatory Government on signature or, if it signs subject to a reservation as to approval, on approval by it.

(e) Any Government which signs this Agreement subject to a reservation as to approval may, so long as this Agreement is open for signature, declare that it applies this Agreement provisionally and shall thereupon be considered a Party to this Agreement. Such provisional application shall terminate

- (i) upon approval of this Agreement by that Government, or
- (ii) upon withdrawal by that Government in accordance with Article XI of this Agreement.

(f) Notwithstanding anything contained in this Article, this Agreement shall not enter into force for any Government nor be applied provisionally by any Government until that Government or its corresponding signatory shall have signed the Special Agreement.

(g) If at the expiration of a period of nine months from the date when it is first opened for signature this Agreement has not entered into force for or has not been provisionally applied by the Government of a State which has signed it in accordance with paragraph (a) (i) of this Article, the signature shall be considered of no effect and the name of that State and of its

sådan forbehold. Derefter skal den træde i kraft for hver undertegnende regering ved undertegnelsen eller, hvis regeringen undertegner under forbehold af godkendelse, ved dens godkendelse.

(e) Enhver regering, der undertegner nærværende overenskomst under forbehold af godkendelse, kan, så længe nærværende overenskomst er åben for undertegnelse, erklære, at den anvender overenskomsten foreløbigt, og skal derefter betragtes som deltager i nærværende overenskomst. En sådan foreløbig anvendelse skalophøre:

- (i) når den pågældende regering godkender nærværende overenskomst, eller
- (ii) når den pågældende regering opsiger nærværende overenskomst i overensstemmelse med overenskomstens artikel XI.

(f) Uanset hvad der indeholdes i nærværende artikel, skal nærværende overenskomst ikke træde i kraft for nogen regering eller anvendes foreløbigt af nogen regering, før den pågældende regering eller dens tilsvarende signatar til specialoverenskomsten har undertegnet denne.

(g) Såfremt nærværende overenskomst efter udløbet af et tidsrum af ni måneder fra den dato, da den først blev åbnet for undertegnelse ikke er trådt i kraft for eller ikke er blevet foreløbigt anvendt af regeringen i et land, som har undertegnet den i overensstemmelse med nærværende artikels afsnit (a) (i), skal undertegnelsen anses for at være uden virkning, og navnet på det pågældende